

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3556 del 16/12/2024

Traduzione in cimbro

Augelekk di feroine “Artìkl 6”: a naüga natzionàl nèt看 vor di zungmindarhaitn

[Cimbro] ’Z izta khent ufiziiell vürgelekk in di Saal von Institut vo Santa Maria in Aquiro, vorà mearare vortretar von lentar von zungmindarhaitn da naüge feroine “Artìkl 6” gehoazt asó peng in artìkl 6 vodar belesan Kostitutzióng, boda bill schützan di zungmindarhaitn aulegante a nèt看 boda innvånk alle pinn zil zo macha ren pittnåndar di kamöüschaftn von zungmindarhaitn bodada soìn in Beleschlánt. Dar tagung, geböllt vodar senatören Elena Testor un augehaltet vo ANCI (di feroine von belesan kamöünder) iz gest a bichtegar momént zo vorstiana baz ma sait gelånk zo tüana nå in gesetz 482/99.

Disa nõrme, ågenump vor 25 djar, iz gest a stòregar tritt zo giana zo darkhenna un zo schütza di 12 zungmindarhaitn bodada soìn in Beleschlánt, zuargebante konkretege struméntr zo geba vèrt in an kulturàl schatz boda iz uantze – ditza hatta khött dar asesór vor di zungmindarhaitn Luca Guglielmi – ünsar Redjong iz a mustar vor bazta ågeat di schützung von zungmindarhaitn un schöllat khemmen genump azpe baispiel vor alle. Ma hofft azta alle di åndarn lentar mang tüan daz sèll bobar soìn drå zo tüana biar in dise djar zoa azta disar kulturàl schatz mage gian vür zo leba un nèt lai zo übarleba”.

“Disa naüge realtet böllat soìn a prukk zbisnen in istitutziongen un di feroine von lentar, darkhennante in bichtege ruòl boda dise hãm zo schütza di zungmindarhaitn – hatta khött in soi rede di dirèktören von ladinar kulturàl Institut "Majon di Fascegn" Sabrina Rasom – di feroine hatt ’z zil zo sterchra di mittarbat zbisnen in kamöüschaftn von zungmindarhaitn, vürvüarante edukatìf un kulturàl prodjèkte boda gem vèrt disan zungen un darzuar auhalt nãüge inìtziativan boda innvüarn in da zung traditzióng di didjitaln teknolodjìan. I gloabe ke disa saibe a bichtege okasióng ombrómm biar hãm ’z gelükh zo haba di struméntr bodada soìn mångl zo retta da zung diversitét – hatta khött darzuar di Rasom – un vor daz sèll mochpar machan khennen ünsar esperiéntz un helvan di åndarn belesan zungmindarhaitn boda nèt hãm ünsar gelaichege gelükh”.

“Disa feroine iz bichte ombrómm ma khent geschupft zo arbata pittnåndar – asó hatta khött Tore Cubeddu dirèktor vo Ejatv Cagliari – un iz a oportunitét zo macha an naüing bege alle pittnåndar asó azta daz sèll boda khint getånt saibe, op un zua, gelaich vor alle”.

“Azta saibe khent augelekk di feroine Artìkl 6 iz a bichtegar tritt zuar a pezzarna darkhenn un zuar a grözarna untarlegom vo alle genoatn zo schütza in belese linguistik schatz – asó hatta khött dar Leo Virgili, vorsitar vodar feroine Innio un vürtragar vo SUNS Europe – in an kontèkst boda di khlumman zungen mang khemmen vorgèztt di feroine hatt in ruòl zo sichra azta dise zungen khemmen abegett in djeneratziongen boda bartn khemmen.

(Prèss Åmt Autonome Redjong Trentino – Südtiról)

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)